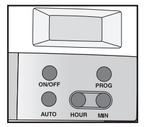
ODC425.Pub1000000314 3/24/04 2:52 PM Page 1

Product may vary slightly from what is illustrated./Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado./Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Digital display
2. Time/program buttons
3. Reservoir cover
† 4. Water reservoir with level markings (Part # 1000000828)
5. Reservoir release button
† 6. Stainless-steel carafe (Part # 1000000830 ODC425) (Part # 1000000822 ODC400, ODC405))
7. Tap-A-Cup® handle lever (ODC425 only)
8. Tap-A-Cup® handle button (ODC425 only)
† 9. Screw-on carafe lid (Part # 1000000826)
10. Sneak-A-Cup® interrupt drip stop (under basket)
†11. Filter basket (Part # 1000000827 ODC425) (Part # 1000000823 ODC400, ODE405)
†12. Mounting bracket (Part # 1000000829)

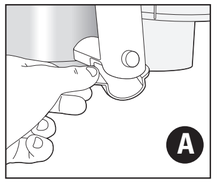
† Consumer replaceable

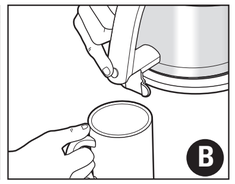
1. Pantalla digital
2. Botones de programación del reloj
3. Tapa del tanque
† 4. Tanque de agua con marcas de nivel de agua (Part # 1000000828)
5. Botón de extracción del tanque
† 6. Jarra de acero inoxidable (Part # 1000000830 ODC425) (Part # 1000000822 ODC400, ODC405))
7. Palanca del mango Tap-A-Cup® (sólo en el modelo ODC425)
8. Botón del mango Tap-A-Cup® (sólo en el modelo ODC425)
† 9. Tapa de la jarra roscable (Part # 1000000826)
10. Dispositivo de interrupción Sneak-A-Cup® (debajo del recipiente del filtro)
†11. Recipiente del filtro (Part # 1000000827 ODC425) (Part # 1000000823 ODC400, ODE405)
†12. Soporte de montaje (Part # 1000000829)

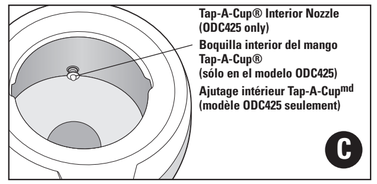
† Reemplazable por el consumidor

1. Affichage numérique
2. . Boutons de programmation et de réglage de l'heure
3. Couvercle du réservoir
† 4. Réservoir avec indicateurs de niveau (Part # 1000000828)
5. Bouton de dégagement du réservoir
† 6. Carafe en acier inoxydable (Part # 1000000830 ODC425) (Part # 1000000822 ODC400, ODC405))
7. Levier de poignée Tap-A-Cup^{md} (modèle ODC425 seulement)
8. Bouton de poignée Tap-A- Cup^{md} (modèle ODC425 seulement)
† 9. Couvercle de carafe vissable (Part # 1000000826)
10. Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup^{md} (sous le panier-filtre)
†11. Panier-filtre (Part # 1000000827 ODC425) (Part # 1000000823 ODC400, ODE405)
†12. Support de montage (Part # 1000000829)

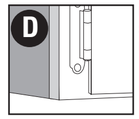
† Remplaçable par le consommateur



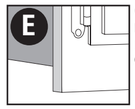




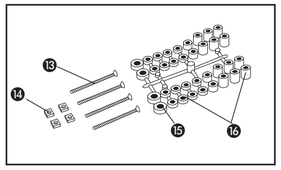
Tap-A-Cup® Interior Nozzle (ODC425 only)
Boquilla interior del mango Tap-A-Cup® (sólo en el modelo ODC425)
Ajutage intérieur Tap-A-Cup^{md} (modèle ODC425 seulement)



Flush Bottom (no spacers)
Superficie plana (no utilice espaciadores)
Dessous plat (pas de cales)



Overhang Bottom (use spacers)
Marco que sobresale (utilice espaciadores)
Dessous avec panneau qui dépasse (utiliser des cales)



† Mounting parts (Part # ODC 425-05)
13. 4 screws
14. 4 square nuts
15. Set of 4 washers
16. Set of 32 spacers

† Piezas de montaje (Part # ODC 425-05)
13. 4 tornillos
14. 4 tuercas
15. Juego de 4 arandelas
16. Juego de 32 separadores

† Pièces de montage (Part # ODC 425-05)
13. 4 vis
14. 4 écrous carrés
15. Jeu de 4 rondelles
16. Jeu de 32 cales

IMPORTANT
WASH CARAFE BEFORE FIRST USE!

WARNING
RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK.
DO NOT OPEN

The lightning symbol refers to "dangerous voltage"; the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

How to Use

This product is for household use only.

Before First Use

1. Depress water reservoir release button and pull water reservoir out from unit. Remove and inventory all packing material, literature and mounting hardware.
2. Brew 10 cups of fresh water through the system using a single paper filter as instructed in **Brewing Coffee**, but do not add coffee grounds to the paper filter.
3. When water has brewed through, press ON/OFF button.
4. Clean water reservoir, filter basket, carafe and lid. (See **Cleaning**.)

Brewing Coffee

Note: Time display will flash when you plug in unit. You may set clock before, during or after brewing. (See **Setting the Clock Timer.**) You do not need to set clock before brewing.

1. Remove filter basket. Place filter inside and add coffee to be brewed (usually one heaping tablespoon per two cups. Adjust to taste). Replace filter basket.
2. Depress water reservoir release button, pull out water reservoir and fill with cold water through lid to desired cup level. Do not overfill reservoir. Replace reservoir into unit until it snaps into place.
3. Replace empty carafe and be sure it is "seated" in unit so that it fits against the lever at the back.
4. Press ON/OFF button. "On" appears at upper right. (To set timer for AUTO ON, see **Setting the Clock/Timer.**)
5. After you finish brewing and serving, press ON/OFF button to turn unit OFF.

Tap-A-Cup® Feature (Model ODC425 only) lets you tap into brewed coffee supply without removing the carafe or interrupting the brew cycle.

1. Flip handle lever down (A).
2. Press pour button (B). Coffee streams into cup from the handle.
   Note: Brewed coffee level must be as high as the interior nozzle (C) in order to use this feature.
3. When finished, flip Handle Lever up.

Sneak-A-Cup® Interrupt Feature lets you pour a cup before brewing is complete.

Note: Carafe must be replaced under filter basket in less than a minute to prevent overflow.

Caution: Do not pull out filter basket when using this feature as it is filled with hot coffee.

Setting the Clock/Timer

You may set the clock before, during or after a brew cycle.

To set current time: Press the HOUR, then MIN buttons until you reach the current time. Hold down buttons to advance quickly.

Setting the Auto Brew Function

1. **Set auto-on time:** Press the PROG button. (PROGRAM will flash indicating an auto-brew time is being set.)
2. Press HOUR and MIN buttons until you reach your desired pre-set brew time. Display will return to real time after a few seconds.

To check pre-set auto-on time: Press PROG and the preset time will display for a few seconds as PROGRAM flashes. When it stops flashing, the display will automatically return to real time.

3. Follow steps 1-3 for **Brewing Coffee**.
4. Press AUTO button. The word AUTO will appear and remain until brewing begins at pre-set auto-on time. AUTO will go out at the same time that ON appears.

Care and Cleaning

Cleaning

1. Unplug unit and allow to cool.
2. Wash removable parts or place in top rack of dishwasher.
3. Clean outside surfaces, including Tap-A-Cup spout, with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse unit in water.

Carafe care

- Never use abrasive scouring pads or cleansers; they will scuff stainless-steel finish.
- Avoid rough handling and sharp blows.

Mineral deposits and clogging

Mineral deposits left by hard water can clog unit. Excessive steaming or a prolonged brewing cycle are signs that a cleaning is needed (approximately every 1-3 months). During cleaning, more steaming occurs than when brewing. You may want to remove unit from mounting bracket and place on a counter to clean. (See **Removing the Coffeemaker Unit**.)

1. Fill water reservoir halfway with water and then add vinegar to 10-cup line.
2. Make sure filter basket is in place and turn unit ON.
3. Let half the cleaning solution brew into the carafe, then turn unit off for at least 15 minutes to soften the deposits.
4. Turn unit ON to brew remaining solution.
5. Turn unit OFF and discard cleaning solution.
6. Fill water reservoir with cold water to the 10-cup line, replace the empty basket and carafe.
7. Turn unit ON for a complete brew cycle to flush out remaining cleaning solution.
8. Wash reservoir, filter basket and carafe as instructed in Cleaning.

Removing the unit

1. To remove unit from mounting bracket (for service or cleaning), first remove the carafe. Slide your hand under the unit for support. Slide unit forward on its track guides to remove.
2. To replace the unit, slide it onto mounting bracket and all the way back until it locks into place.

Mounting Instructions

1. Determine if your cabinet has a flush (flat) bottom (D) or an overhang (lip extending down) bottom (E).
2. Place enclosed mounting template (see separate sheet) where you will mount unit and tape lightly to hold in place.
3. Mark holes with pencil and remove mounting template.
4. Drill holes.
   Caution: Wear eye protection.
5. Using a small screwdriver or nail, punch through holes on the mounting bracket.
6. Align mounting bracket with drill holes with washers placed between bottom of cabinet and mounting bracket. If cabinet has an overhang, add spacers as needed.
7. Insert screws into mounting bracket and place bolts inside cabinets. Tighten screws as you align with nuts inside cabinet.
8. Slide unit onto bracket until locks into place.

IMPORTANTE
LAVE LA JARRA ANTES DEL PRIMER USO

PRECAUCIÓN
RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELÉCTRICO.
NO ABRA.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación:

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

Como usar

Esta unidad ha sido diseñada solamente para uso doméstico.

Antes del primer uso

1. Oprima el botón de extracción del tanque y retire el tanque de agua del aparato. Extraiga y controle todos los materiales de embalaje, los manuales, las piezas de montaje y el filtro.
2. Cuele 10 tazas de agua fresca a través del sistema con un solo filtro de papel según se indica en la sección Cómo preparar café, pero sin colocar café en el filtro.
3. Una vez que se cuele el agua, pulse el botón de encender y apagar (ON/OFF).
4. Limpie el tanque de agua, el recipiente del filtro, la jarra y la tapa de la jarra.(Consulte la **sección Limpieza**.)

Preparación del café

Nota: La hora parpadeará en la pantalla al conectar el aparato a la toma de corriente. El reloj se puede programar antes, durante o después de preparar café. (Consulte la sección **Programación del reloj/cronómetro**.) No es necesario programarlo antes de preparar café.

1. Retire el recipiente del filtro. Coloque un filtro dentro del recipiente y agregue el café que se va a preparar (por lo general, una cucharada colmada cada dos tazas. Ajuste la cantidad de café conforme a su gusto.) Vuelva a colocar el recipiente del filtro.
2. Oprima el botón de extracción del tanque, retire el recipiente y llénelo con agua fría a través de la tapa hasta que el agua llegue al nivel deseado. Llene el tanque conforme sea necesario. Vuelva a colocar el tanque dentro del aparato. Debe quedar trabado en su lugar.
3. Vuelva a colocar la jarra en el aparato y asegúrese de que quede encajada contra la palanca del fondo.
4. Oprima el botón ON/OFF. La palabra "On" (encendido) aparecerá arriba a la derecha. (Para programar el aparato de modo que se encienda automáticamente, consulte la sección **Programación del reloj/cronómetro**.)
5. Una vez que termine de preparar café y servirlo, oprima el botón ON/OFF para apagar el aparato.

La función Tap-A-Cup® (sólo en el modelo ODC425) le permite servirse café sin necesidad de retirar la jarra del aparato ni de interrumpir el ciclo de colado.

1. Empuje la palanca del mango hacia abajo (A).
2. Presione el botón de servir (B). El café saldrá a través del mango.
   Nota: Para poder utilizar esta función, el café debe estar al mismo nivel de la boquilla interior de la jarra (C).
3. Una vez que termine, levante la palanca.

El dispositivo de interrupción Sneak-A-Cup® le permite servirse una taza mientras se cuela el café.

Nota: Para evitar que el café se desborde, no demore más de un minuto en volver a colocar la jarra en el aparato.

Precaución: Al utilizar esta función, no extraiga el recipiente del filtro ya que estará lleno de café caliente.

Programación del reloj/cronómetro

El reloj se puede programar antes, durante o después de preparar café.

Para programar la hora actual: Presione los botones HOUR (hora) y MIN (minutos) hasta alcanzar la hora correcta. Mantenga los botones presionados para avanzar más rápidamente.

Programación de la función de colado automático

1. Programe la hora de encendido automático: Oprima el botón PROG (programar). (La palabra PROGRAM parpadeará indicando que se está programando la hora del colado automático.)
2. Oprima los botones HOUR (hora) y MIN (minutos) hasta alcanzar la hora preprogramada deseada. Luego de unos segundos, la pantalla mostrará la hora real.

Para verificar la hora preprogramada de encendido automático: Oprima el botón PROG (programar) y la hora preprogramada aparecerá en la pantalla durante unos segundos mientras la palabra PROGRAM parpadea. Cuando deje de parpadear, la pantalla volverá a la hora real automáticamente.

3. Siga los pasos 1 al 3 de la sección **Preparación del café**.
4. Oprima el botón AUTO (automático). La palabra AUTO aparecerá y permanecerá hasta que el ciclo de colado empiece a la hora preprogramada. AUTO desaparecerá al mismo tiempo que aparezca la palabra ON (encendido).

Cuidado y limpieza

Limpieza

1. Desenchufe la unidad y deje que se enfríe.
2. Lave las partes extraíbles o colóquelas en la bandeja superior de la máquina lavaplatos.
3. Limpie las superficies exteriores, incluyendo la boquilla Tap-A-Cup, con un paño suave y húmedo. No use limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja el aparato en agua.

Cuidado de la jarra

- Nunca use almohadillas de fibras abrasivas ni limpiadores, ya que se raspará el acabado de acero inoxidable.
- Evite el manejo brusco y los golpes.

Depósitos minerales

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden obstruir el aparato. La producción excesiva de vapor o la prolongación del ciclo de colado son indicativas de que la cafetera necesita una limpieza (aproximadamente cada 1 a 3 meses). Durante la limpieza, se produce más vapor que cuando se cuela café. Tal vez sea necesario extraer el aparato del soporte de montaje y colocarlo sobre un mostrador para limpiarlo. (Consulte la sección Extracción de la cafetera.)

1. Llene el tanque con agua hasta la mitad y luego vierta vinagre dentro del tanque hasta la marca que indica 10 tazas.
2. Asegúrese de que el recipiente del filtro esté en su lugar y encienda la cafetera.
3. Permita que se cuele la mitad de la solución limpiadora dentro de la jarra. Apague luego el aparato y espere por lo menos 15 minutos para que se ablanden los depósitos.
4. Encienda el aparato para que se cuele el resto de la solución limpiadora.
5. Apague el aparato y deseche la solución.
6. Llene el tanque con agua fría hasta la marca de 10 tazas y vuelva a colocar el recipiente y la jarra vacíos en la cafetera.
7. Encienda la cafetera y permita que el agua se cuele completamente para eliminar el resto de la solución limpiadora.
8. Lave el tanque, el recipiente del filtro y la jarra conforme a las instrucciones de la sección Limpieza.

Extracción de la cafetera

1. Para extraer la cafetera del soporte de montaje (para su reparación o limpieza) retire primero la jarra. Deslice su mano por debajo del aparato para sostenerlo. Deslice el aparato hacia adelante y a lo largo de las guías para extraerlo.
2. Para volver a colocarlo, deslícelo hacia atrás por el soporte de montaje hasta que se encaje.

Instrucciones de montaje

1. Determine si el gabinete es plano por debajo (D) o si el marco sobresale de la parte inferior (E).
2. Coloque la plantilla de montaje que se incluye (consulte la hoja que se proporciona por separado) en el lugar donde se montará el aparato y fíjela con cinta adhesiva para que quede en su lugar.
3. Marque los orificios con un lápiz y retire la plantilla de montaje.
4. Perfore los orificios con un taladro.
   Precaución: Protéjase los ojos.
5. Con la ayuda de un clavo o destornillador pequeño, perfore los orificios del soporte de montaje.
6. Alinee el soporte de montaje con los orificios de la pared. Coloque las arandelas entre la parte inferior del gabinete y el soporte de montaje. Si el marco del gabinete sobresale, utilice espaciadores según sea necesario.
7. Inserte los tornillos a través de la plantilla de montaje y coloque las tuercas dentro del gabinete. Apriete los tornillos mientras los alinea con las tuercas.
8. Deslice la cafetera a lo largo del soporte hasta que se encaje.

IMPORTANT
LAVER LA CARAFE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION!

AVERTISSEMENT
RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOUSSES ÉLECTRIQUES.
NE PAS OUVRIR.

L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus bas.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de service autorisé.

Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

Avant la première utilisation

1. Enfoncer le bouton de dégagement du réservoir et retirer le réservoir hors de l'appareil. En sortir et en répertorier tous les documents, le matériel d'emballage, les ferrures de montages et les filtres fournis.
2. Infuser dix tasses d'eau fraîche dans le système en utilisant seulement un filtre selon les directives relatives à l'infusion du café, mais sans ajouter de mouture dans le filtre.
3. À la fin de l'infusion, appuyer sur l'interrupteur (ON/OFF).
4. Nettoyer le réservoir, le panier-filtre, la carafe et le couvercle. (Consulter la **rubrique relative au nettoyage**.)

Infusion du café

Note : L'affichage de l'heure clignote lorsqu'on branche l'appareil. On peut régler l'heure avant, pendant ou après l'infusion. (**Voir la rubrique relative au réglage de l'heure**.) Il n'est pas nécessaire de régler l'heure avant l'infusion.

1. Retirer le panier-filtre de l'appareil. Y placer un filtre et y ajouter de la mouture (habituellement, on utilise une cuillère à table comble de mouture pour deux tasses de café. Régler au goût). Remettre le panier-filtre en place.
2. Enfoncer le bouton de dégagement du réservoir. Sortir le réservoir hors de l'appareil et le remplir d'eau fraîche par le couvercle jusqu'au nombre de tasses voulu. Éviter de trop remplir le réservoir. Remettre le réservoir dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
3. Remettre la carafe vide en place en s'assurant qu'elle est en place dans l'appareil de sorte qu'elle repose contre le levier à l'arrière.
4. Enfoncer l'interrupteur. La mention ON est affichée dans le coin supérieur droit. (Pour régler la minuterie afin d'utiliser la fonction d'infusion automatique, consulter la rubrique relative au réglage de l'horloge et de la minuterie.)
5. À la fin de l'infusion et du service, enfoncer l'interrupteur afin d'arrêter l'appareil.

Le dispositif Tap-A-Cup^{md} (modèle ODC425 seulement) permet de se servir du café pendant l'infusion sans retirer la carafe de l'appareil et sans interrompre l'infusion.

1. Abaisser le levier de la poignée (A).
2. Enfoncer le bouton (B). Le café coule dans la tasse de la poignée.
   Note : Le niveau de café infusé doit se trouver au moins à l'ajutage intérieur (C) afin de pouvoir utiliser ce dispositif.
3. Lorsqu'on s'est servi une tasse, remonter le levier de la poignée.

Le dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup^{md} permet de se servir une tasse de café pendant l'infusion).

Note : Il faut remettre la carafe en place au bout de une minute afin de prévenir un déversement.

Mise en garde : Ne pas sortir le panier-filtre lorsqu'on utilise le dispositif de pause pendant l'infusion car le panier-filtre est rempli de café brûlant.

Réglage de l'horloge et de la minuterie

On peut régler l'heure avant, pendant ou après l'infusion.

Réglage de l'heure juste : Enfoncer la touche des heures (HOUR), puis celles des minutes (MIN) jusqu'à l'obtention de l'heure juste. Maintenir les touches enfoncées pour avancer rapidement.

Réglage de l'infusion automatiquer

1. Réglage de l'heure de l'infusion automatique : Enfoncer le bouton de programmation (PROG). (La mention PROGRAM clignote indiquant le réglage de l'heure d'infusion automatique.)
2. Enfoncer la touche des heures (HOUR), puis celles des minutes (MIN) jusqu'à l'obtention de l'heure d'infusion automatique voulue. L'affichage revient à l'heure juste au bout de quelques secondes.

Vérification de l'heure de l'infusion automatique : Enfoncer le bouton de programmation (PROG) et l'heure choisie est affichée pendant quelques secondes alors que la mention PROGRAM clignote. Lorsque la mention arrête de clignoter, l'affichage revient automatiquement à l'heure juste.

3. Suivre les étapes 1 à 3 de la rubrique relative à l'infusion du café.
4. Enfoncer le bouton d'infusion automatique (AUTO). la mention AUTO est affichée et elle le reste jusqu'au début de l'infusion à l'heure choisie. La mention AUTO s'éteint lorsque la mention ON s'affiche.

Entretien et nettoyage

Nettoyage

1. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir.
2. Laver les composantes amovibles de l'appareil ou les pacer sur le plateau supérieur du lave-vaisselle.
3. Nettoyer les surfaces extérieures, y compris le bec du dispositif Tap-A-Cup, à l'aide d'un chiffon doux et humide. ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

Entretien de la carafe

- Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer; ils égratigneraient le fin de l'acier inoxydable.
- Manipuler avec soin et éviter de donner des coups.

Dépôts de minéraux et blocage

Des minéraux laissés par de l'eau dure peuvent se déposer dans la cafetière et la bloquer. Il est temps de nettoyer la cafetière lorsque la cafetière dégage beaucoup de vapeur pendant l'infusion ou lorsque l'infusion se fait lentement (environ aux 1 à 3 mois). Pendant le nettoyage, l'appareil dégage plus de vapeur que pendant l'infusion. On peut retirer la cafetière de son support de montage et la déposer sur un comptoir pour la nettoyer. (voir la rubrique relative au retrait de l'appareil.)

1. Remplir le réservoir à moitié d'eau et ajouter du vinaigre jusqu'à la ligne de 10 tasses.
2. S'assurer que le panier-filtre est en place et enfoncer l'interrupteur.
3. Laisser infuser la moitié de la solution nettoyante dans la carafe, puis arrêter l'appareil pendant 15 minutes afin de ramollir les dépôts.
4. Remettre l'appareil en marche afin d'infuser le reste de la solution.
5. Arrêter l'appareil et jeter la solution nettoyante.
6. Remplir le réservoir d'eau fraîche jusqu'à la ligne de 10 tasses, remettre le panier-filtre et la carafe vides en place.
7. Remettre l'appareil en marche pour un cycle complet d'infusion afin de rincer le reste de la solution nettoyante.
8. Laver le réservoir, le panier-filtre et la carafe selon les directives de la rubrique relative au nettoyage.

Retrait de l'appareil

1. Pour retirer l'appareil de son support de montage (pour le nettoyage ou l'entretien), il faut d'abord retirer la carafe de l'appareil. Glisser une main sous l'appareil pour le soutenir. Faire glisser l'appareil vers l'avant sur ses guides afin de le retirer.
2. Pour le remettre en place, le glisser sur son support de montage et le pousser vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Instructions relatives au montage

1. Déterminer si le dessous de l'armoire est plat (D) ou s'il comporte un panneau qui dépasse (E).
2. Placer le modèle de montage compris (voir la feuille à part) là où l'appareil sera installé et fixer légèrement la feuille en place à l'aide de ruban adhésif.
3. Marquer l'emplacement des trous à l'aide d'un crayon et enlever le modèle de montage.
4. Percer les trous.
   Mise en garde : Porter du matériel de protection oculaire.
5. À l'aide d'un petit tournevis ou d'un clou, percer les trous du support de montage.
6. Aligner le support de montage sur les trous percés et sur les rondelles placées entre le dessous de l'armoire et le support de montage. Ajouter les cales, le cas échéant.
7. Insérer les visdans le support de montage et les écrous dans l'armoire. Serrer les vis en les alignant sur les écrous dans les armoires.
8. Faire glisser l'appareil dans le support de montage jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

ODC425.Pub1000000314 3/24/04 2:52 PM Page 2

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of an accessory not evaluated for use with this appliance may cause injuries.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- Do not use this appliance for anything other than its intended use.
- To reduce risk of fire, do not mount Coffeemaker over or near any portion of a heating or cooking appliance.
- To reduce risk of fire or electric shock, do not place any electric or gas heating or cooking appliance under the Coffeemaker.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

POLARIZED PLUG (120V Models Only)
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW
This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the bottom cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the bottom cover. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

ELECTRICAL CORD
The cord of this appliance was selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more length is needed, use an extension cord rated no less than 15 ampere. (For 220 volts rated products, use an extension cord rated no less than 6 ampere). When using an extension cord, do not let it drape over the working area or dangle where someone could accidentally trip over it. Handle cord carefully for longer life; avoid jerking or straining it at outlet and appliance connections.

NOTE: If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

ENCHUFE POLARIZADO (Solamente para los modelos de 120V)
Este artefacto posee un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). Para reducir los riesgos de choque eléctrico, este enchufe entra en un contacto polarizado de una sola manera. Si el enchufe no entra en su contacto, invierta. Si aun así no entra, busque la ayuda de un electricista calificado. No intente hacerle ninguna modificación al enchufe.

TORNILLO DE SEGURIDAD
Esta unidad está equipada con un tornillo de seguridad para prevenir que se le remueva la cubierta exterior. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, por ningún punto intente quitar esta cubierta. La unidad no contiene partes reparables por dentro. Cualquier reparación deberá ser llevada a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

CABLE ELÉCTRICO
El cable de este aparato fue escogido a fin de evitar el riesgo de enredarse o de tropezar con un cable de mayor longitud. Cualquier cable de extensión que se deba emplear, deberá estar calificado para nada menor de 15 amperios. (Para aquellos productos de 220 voltios, se deberá utilizar un cable de extensión de 220 voltios). Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese que no interfiera con la superficie de trabajo ni que cuelgue de manera que alguien se pueda tropezar. A fin de aumentar la vida útil del cable, no tire de él ni maltrate las uniones del cable con el enchufe ni con el aparato.

NOTA: Si el cordón de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o persona igualmente calificada a fin de evitar cualquier peligro.

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)
Le produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, afin de minimiser les risques de secousses électriques. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas modifiant la fiche.

CORDON
La longueur du cordon de l'appareil a été choisie afin d'éviter les risques d'enchevêtrement et de trébuchement que présente un long cordon. Tout cordon de rallonge d'au moins 15 ampères (ou de 6 ampères, dans le cas des produits de 220 volts) peut servir au besoin. Lorsqu'on utilise un cordon de rallonge, s'assurer qu'il ne traverse pas la surface de travail ni qu'il pend de façon qu'on puisse trébucher dessus par inadvertance. Manipuler le cordon avec soin afin d'en prolonger la durée; éviter de tirer dessus et de le soumette à des contraintes près des prises ou des connexions de l'appareil.

NOTE : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut en confier la réparation au fabricant, à son agent de service autorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y (o) lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Si el producto llegase a fallar dentro del período de la garantía, llame gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual para obtener información relacionada al servicio de mantenimiento del aparato.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podría ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- La jarra debe permanecer tapada cuando está en uso.
- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.
- Para reducir el riesgo de incendio, no instale la cafetera sobre ni cerca de ningún electrodoméstico que emita calor.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no coloque ningún aparato de gas ni eléctrico que emita calor, debajo de la cafetera.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utilice un aparato eléctrico, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y (o) lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato entre en contacto con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Si el producto llegase a fallar dentro del período de la garantía, llame gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual para obtener información relacionada al servicio de mantenimiento del aparato.
- El uso de un accesorio no evaluado para ser utilizado con este aparato podría ocasionar lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- La jarra debe permanecer tapada cuando está en uso.
- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.
- Para reducir el riesgo de incendio, no instale la cafetera sobre ni cerca de ningún electrodoméstico que emita calor.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no coloque ningún aparato de gas ni eléctrico que emita calor, debajo de la cafetera.

CONSERVER CES MESURES.

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni l'appareil.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir avant d'enlever ou de remettre des accessoires, et avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement ou qui est endommagé. Confier l'examen, la réparation ou le réglage de l'appareil au centre de service autorisé de la région. Ou composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture du présent guide.
- L'utilisation d'accessoires non évalués avec l'appareil présente des risques de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer sur ni près d'une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé.
- Laisser le couvercle sur la carafe lorsqu'on s'en sert.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins auxquelles il a été prévu.
- Pour minimiser les risques d'incendie, ne pas installer la cafetière au-dessus ou près d'un appareil qui produit de la chaleur ni qui sert à la cuisson.
- Pour minimiser les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas placer un appareil de chauffage à l'électricité ou au gaz ni un appareil de cuisson sous la cafetière.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK.
POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.

BLACK&DECKER®

††Spacemaker®

10-Cup Coffeemaker
Cafetera de 10 tazas
Cafetière de 10 tasses

USA/Canada 1-800-231-9786
Mexico 01-800-714-2503

www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada)	**1-800-738-0245**
Accesorios/Partes (EE.UU/Canadá)	
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)	

Série ODC400 - ODC425 Series

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado.

Argentina
Servicio Técnico Central
HP Américas, Inc.
Atención al Cliente
Ciudad de la Paz 2846 6° Ofic. "A"
Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4786-1818

Chile
Servicio Máquinas y Herramientas Ltda.
Av. Apoquindo No. 4867 - Las Condes
Santiago, Chile
Tel.: (562) 263-2490

Colombia
PLINARES
Avenida Ciudad de Quito #88-09
Bogotá, Colombia
Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680

Costa Rica
Aplicaciones Electromecanicas, S.A.
Calle 26 Bis y Ave. 3
San Jose, Costa Rica
Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136

Ecuador
Castelcorp
Km 2-1/2 Avenida Juan T. Marengo junto Dicentro
Guayaquil, Ecuador
Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

El Salvador
Sedeblack Calle A San Antonio Abad
y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local #21
San Salvador, El Salvador
Tel.: (503) 274-1179 / 274-0279

Guatemala
MacPartes, S.A.
34 Calle 4-14 Zona 9
Frente a Tecun
Guatemala City, Guatemala
Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521

Honduras
Lady Lee
Centro Comercial Mega Plaza
Carretera a la Lima
San Pedro Sula, Honduras
Tel.: (504) 553-1612

México
Proveedora del Hogar
Art. 123 y José Ma. Marroquí # 28-D
Col. Centro. Mexico D.F.
C.P. 06050
Tel.: 5512-7112 / 5518-6576 / 01 (800) 714-2503

Nicaragua
H & L Electronic
Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas al Sur
Managua, Nicaragua
Tel.: (505) 260-3262

Panamá
Authorized Service Center Electrodomésticos, S.A.
Boulevard El Dorado, al lado del Parque de las Mercedes
Panamá, Panamá
Tel.: (507) 236-5404

Perú
B D Services, S.A.
Calle Delta No. 157 Parque Industrial
Callao, Perú
Tel.: (511) 464-6933

Puerto Rico
Buckeye Service
Jesús P. Piñero #1013
Puerto Nuevo, SJ PR 00920
Tel.: (787) 782-6175

Republica Dominicana
Plaza Lama, S.A.
Av, Duarte #94
Santo Domingo, República Dominica
Tel.: (809) 687-9171

Trinidad Tobago
A.S. Bryden & Sons (Trinidad) Limited
33 Independence Square,
Port Spain
Trinidad, W.I.
Tel.: (868) 623-4696

Venezuela
Tecno Servicio TS2002
Av. Casanova
Centro Comercial del Este Local 27
Caracas, Venezuela
Tel.: (58-212) 324-0969

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía en cualquiera de nuestras Sucursales o Centros de Servicio Autorizado en todo el país. En este instructivo encontrará un listado de centros de servicio autorizado por Applica de México S. de R.L. de C.V. en los cuales también podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios para este producto.

SELLO O FIRMA DEL DISTRIBUIDOR

Fecha de compra _____

Modelo _____

BLACK&DECKER is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation,* Towson, Maryland, E.U.
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation,* Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 2004 Applica Consumer Products, Inc.
Pub. No.1000000314-00-RV00
Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

††Spacemaker is a registered trademark of General Electric Company, USA.
††Spacemaker es una marca registrada de *General Electric Company*, EE.UU.
††Spacemaker est une marque de commerce de la société *General Electric Company*, É.-U.

IMPORTADOR — Applica de México
S. de R.L. de C.V.
Blvr. Manuel Avila Camacho 2900-902
Fracc. Los Pirules
Tlalnepantla, Edo. de Mex.
México C.P. 54040
Teléfono: (55) 1106-1400

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China
Fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine

Applica®
Applica Consumer Products, Inc.
2003/10-15-35E/S/F

900 W	120 V ∿	60Hz
900 W	220/230 V ∿	50/60Hz

NEED HELP?
For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?
- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product.

For how long?
- One year after the date of original purchase

What will we do to help you?
- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

How do you get service?
- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?
- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?
- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?
Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA
(No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?
- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Applica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?
- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?
- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:
- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?
Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an
(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)
Quelle est la couverture?
- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?
- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?
- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?
- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?
- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?
- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Garantía (solamente a México)
DOS AÑOS COMPLETOS DE GARANTÍA
(Esta garantía no aplica para E.U.A. y Canadá)
Applica garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de dos años a partir de la fecha original de compra.
Esta garantía no es válida cuando:
a) el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales,
b) el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña,
c) el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio más cercano autorizado por Black & Decker.
Nota: Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser remplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.
Conserve esta sección para validar su garantía.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com